

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十二月
Month Dec 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	221	<5	6	<9
2	214			
3	225			
4	221		7	
5	222		7	
6	220	<5	7	<11
7	218	<5	9	
8	217	<5	7	<7
9	219			
10	230			
11	226		7	
12	227		8	
13	224	<5	14	<16
14	220	<5	12	
15	220	<5	6	<17
16	220			
17	222			
18	223		14	
19	222		9	
20	228	<5	8	<17
21	222	<5	6	
22	223	<5	6	<18
23	223			
24	216			
25	210		*	
26	209		13	
27	221	<5	9	<19
28	217	<5	6	
29	217	<5	7	<16
30	213			
31	212			
平均數 Mean	220	<5	8.0	<15
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	25 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	50 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. *沒有採集樣本。
* No sample was collected.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十二月
Month Dec 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	94	<5	5.5	<10
2	95			
3	94			
4	94		8.2	
5	95		<5	
6	94	<5	<6	<10
7	97	<5	9	
8	96	<5	5	<9
9	93			
10	94			
11	91		7	
12	94		<5	
13	95	<5	11	<13
14	100	<5	6	
15	85	<5	11	<11
16	91			
17	94			
18	93		<5	
19	97		<5	
20	92	<5	<5	<10
21	95	<5	<8	
22	94	<5	6	<10
23	91			
24	90			
25	91		*	
26	90		<6	
27	90	<5	<5	<9
28	93	<5	<5	
29	87	<5	<5	<10
30	91			
31	92			
平均數 Mean	93	<5	<7	<10
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	25 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	50 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. *沒有採集樣辦。
* No sample was collected.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年十二月
Month Dec 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m³/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	
1	79	<5	5	<0.50	10	14
2	79					
3	82					
4	80		5	0.59	10	
5	78		6	0.58	10	
6	80	<5	6	<0.50	9.2	9
7	77	<5	6	<0.50	9.4	9
8	79	<5	6	<0.50	9.9	2
9	79					
10	79					
11	80		7	0.54	9.9	
12	82		8	<0.50	8.2	
13	80	<5	5	0.58	8.9	0
14	79	<5	<5	0.52	9.9	1
15	80	<5	12	<0.50	9.9	0
16	76					
17	78					
18	80		<5	0.56	10	
19	80		<5	<0.50	8.4	
20	76	<5	6	<0.50	8.8	10
21	77	<5	7	<0.50	10	13
22	80	<5	5	<0.50	9.8	2
23	78					
24	76					
25	74					
26	75		<5	0.60	9.6	
27	77	<5	5	0.52	9.4	
28	74	<5	7	<0.50	9.1	6
29	76	<5	6	<0.50	8.8	1
30	76					0
31	77					
平均數 Mean	78	<5	<6	<0.52	9.5	3
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	2 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1,500 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	4 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 92 千立方米/日 星期日
Design DWF 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

Remarks 2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年十二月
Month Dec 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	25	<5	<5
2	27		
3	24		
4	23		<5
5	26		<5
6	25	<5	<5
7	25	<5	<5
8	25	<5	<5
9	25		
10	26		
11	25		<5
12	25		<5
13	25	<5	<5
14	25	<5	<5
15	27	<5	<5
16	23		
17	25		
18	25		<5
19	25		<5
20	26	<5	<5
21	26	<5	<5
22	26	<5	<5
23	26		
24	24		
25	24		
26	22		<5
27	24	<5	<5
28	25	<5	<5
29	25	<5	<5
30	25		
31	24		
平均數 Mean	25	<5	<5
	License Standard (Percentile) 牌照標準 (百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年十二月
Month Dec 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	
1	7.8	<5	<5	<6	0
2	7.9				
3	7.8				
4	8.1				
5	8.0				
6	7.7	<5	<5	<6	1
7	8.4	<5	<5	<5	19
8	8.1	<5	<5	<5	1
9	7.6				
10	7.8				
11	8.2				
12	7.5				
13	7.3	<5	<5	<4	0
14	7.3	<5	<5	<5	0
15	7.4	<5	<5	<5	0
16	7.6				
17	7.6				
18	7.9				
19	7.7				
20	7.6	<5	<5	<6	0
21	7.3	<5	<5	<6	2
22	7.6	<5	<5	<4	0
23	7.8				
24	7.7				
25	8.2				
26	7.6				
27	7.7	<5	<5	<7	
28	7.6	<5	5	<4	1
29	7.3	<5	6	<5	0
30	7.5				0
31	7.5				
平均數 Mean	7.7	<5	<5	<5	1
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1,500 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks Bold figures exceed the design DWF, for example **40**.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0，在計幾何平均值時，數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
 Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十二月
 Month Dec 2011
 水質管制區： 維多利亞港(第二期)
 Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,358	23	36	< 0.1	200
2	1,361				
3	1,374				
4	1,362	35	42		
5	1,375			< 0.1	700
6	1,378	52	39	< 0.1	26
7	1,373				
8	1,374	34	37	< 0.1	1,300
9	1,431				
10	1,427				
11	1,426	57	39		
12	1,425			< 0.1	22
13	1,398	55	39	< 0.1	18
14	1,386				
15	1,381	68	36	< 0.1	20
16	1,393				
17	1,420				
18	1,364	62	45		
19	1,393			< 0.1	350
20	1,377	55	43	< 0.1	42
21	1,379				
22	1,425	46	45	< 0.1	150
23	1,402				
24	1,385				
25	1,349	38	42		
26	1,360			< 0.1	36
27	1,401	49	43	< 0.1	20
28	1,366				
29	1,350	26	42	< 0.1	20
30	1,353				
31	1,348				
平均數 Mean	1,384	46	41	< 0.1	71
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	75 mg O ₂ /L (毫克/升)	55 mg/L (毫克/升)	0.2mg/L (毫克/升)	3,000,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	150 mg O ₂ /L (毫克/升)	110 mg/L (毫克/升)	0.4mg/L (毫克/升)	200,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
 Design DWF: 1000 m³/day

星期日
 Sundays

備註：
 Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十二月
 Month Dec 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.5					
2	7.5					
3	7.5					
4	7.5	< 3	< 3	< 0.1	< 5.1	
5	7.5	4	< 3	< 0.1	< 2.7	< 1
6	7.6					< 1
7	7.7					1,300
8	7.7					
9	8.3					
10	8.3					
11	7.8	6	< 3	0.1	< 4.4	
12	8.0	6	3	< 0.1	< 5.1	1
13	7.8					1
14	7.6					< 1
15	8.1					
16	8.3					
17	8.3					
18	8.2	< 3	< 3	0.1	< 6.2	
19	8.5	7	3	0.4	< 4.9	< 1
20	8.1					< 1
21	8.3					< 1
22	8.0					
23	8.1					
24	8.1					
25	7.6					
26	8.0	< 3	< 3	0.3	< 5.3	
27	7.8					< 1
28	8.1					2
29	7.7	< 3	< 3	< 0.1	< 4.9	< 1
30	8.2					
31	8.4					
平均數 Mean	7.9	< 4	< 3	< 0.2	< 4.8	< 2
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)	8 mg/L (毫克/升)	15,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	16 mg/L (毫克/升)	1,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日
 Design DWF： 1000 m³/day

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
 Location Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年十二月
 Month Dec 2011
 水質管制區： 西北部
 Water Control Zone North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	45			
2	45			14,000
3	47			
4	45			
5	47			20,000
6	45			29,000
7	45			
8	46	100	74	12,000
9	46			
10	47			
11	47			
12	46	99	56	
13	47			
14	46			40,000
15	45			45,000
16	47			13,000
17	45			
18	45			
19	46			26,000
20	44	90	40	9,000
21	45			27,000
22	46			
23	45			
24	47			
25	45			
26	44			10,000
27	47			
28	45	100	110	22,000
29	44			25,000
30	45			
31	43			
平均數 Mean	46	97	70	19,949
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	180 mg O ₂ /L (毫克/升)	120 mg/L (毫克/升)	300,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何 平均數)	360 mg O ₂ /L (毫克/升)	240 mg/L (毫克/升)	20,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
 Design DWF : 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.